

Porównanie tłumaczeń Psalmów 44:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie polegam bowiem na swym łuku, Nie mój własny miecz mnie ocala.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie polegam bowiem na swym własnym łuku, Nie mój własny miecz mnie ocala.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz ty nas wybawiłeś od naszych wrogów i zawstydziłeś tych, którzy nas nienawidzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bom w łuku moim nie ufał, ani miecz mój obronił mię;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem nie w łuku moim nadzieję mieć będę, a miecz mój nie wybawi mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo nie zaufałem mojemu łukowi ani mój miecz mnie nie ocalił;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo nie na łuku moim polegam Ani mnie miecz mój nie ocali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie polegałem na własnym łuku ani mój miecz mnie nie ocalił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo ja nie ufam mojemu łukowi ani mój miecz mnie nie ocali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo nie na łuku swoim polegam ani też miecz mój mnie wybawi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Боже, твій престіл на віки віків, палиця праведности, палиця твого царства.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo nie polegam na moim łuku, ani mój miecz mnie nie ocali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty bowiem nas wybawiłeś od naszych wrogów, a pohańbiłeś tych, którzy nas zawzięcie nienawidzili.

¹⁾ <x>230 20:8</x>; <x>230 33:16</x>